



SANTA MONICA-MALIBU UNIFIED SCHOOL DISTRICT

# Repaso del Plan Maestro para Aprendices del Inglés

6 de junio de 2022

# ¿Qué es el plan maestro para los aprendices de inglés?

- Un documento central que contiene:
  - Las creencias principales de nuestro distrito para promover el éxito de los aprendices de inglés
  - Procedimientos adoptados que guían:
  - Recursos claros y accesibles para el personal, las familias y los estudiantes
    - *Identificación*
    - *Programas de instrucción y colocación*
    - *Evaluación*
    - *Monitoreo del progreso*
    - *Reclasificación*
  - La Junta de Educación lo aprobó en junio de 2018
    - *Actualizado en marzo de 2021*
  - Disponible en: [www.smmusd.org](http://www.smmusd.org)





# Nuestras creencias principales acerca de los aprendices de inglés

- Las diversas lenguas y culturas que los aprendices de inglés aportan a su educación es un recurso valioso
- Todos los estudiantes se benefician de la colaboración con compañeros de diversas culturas, razas e idiomas
- Todos los aprendices de inglés tienen acceso a una instrucción rigurosa y alineada con estándares en el desarrollo de contenido y lenguaje
- Desarrollar el dominio lingüístico y académico del aprendiz de inglés es una responsabilidad compartida de todos los educadores
- Los aprendices de inglés y sus familias son aliados en el proceso de aprendizaje

# Proceso de identificación

El cuadro a continuación *Procesos del SMMUSD para la identificación de Aprendices de inglés*, delinea las responsabilidades específicas, el personal y los plazos para la evaluación de los Aprendices de inglés por parte del distrito.

Procesos del SMMUSD para la identificación de Aprendices de inglés								
La identificación precisa de los Aprendices de inglés es básica para asegurar la colocación, evaluación y enseñanza adecuados. La identificación de EL en el SMMUSD requiere un enfoque de equipo; la colaboración y articulación relativa a la identificación ocurren entre el personal administrativo de la escuela, los Intervencionistas en Lectoescritura e Idioma de primaria (LLI), Líderes de Programa EL de secundaria y personal de Servicios Educativos.								
QUIÉN (Personal de Distrito)	HACE QUÉ (Responsabilidades o Acciones tomadas)	CUÁNDO (Plazo)						
Personal Administrativo de la escuela	El personal administrativo ayuda a determinar la inscripción anterior en escuelas públicas de California (TK-Grado 12) mediante: <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ El uso del <i>Formulario de Reseña de HLS</i> para revisar la HLS con los padres.</li> <li>✓ Distribuir y hacer que los padres completen la primera sección de la <i>Encuesta de Idioma en el Hogar</i> (HLS) incluyendo el nombre, edad, grado, maestro, etc. del estudiante.</li> <li>✓ Resaltar a los padres la primera sección de la HLS específicamente la siguiente pregunta: <i>¿Ha estado su hijo anteriormente inscrito en una escuela pública de California?</i></li> </ul>	Cuando un nuevo estudiante se inscribe en la escuela						
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Si...</th> <th>Entonces...</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>El padre/tutor escribe "sí" indicando que el estudiante <b>estuvo previamente inscrito</b> en una escuela TK-Grado 12 pública de California.</td> <td> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El padre/tutor <b>no completa</b> el resto de la HLS.</li> <li>• El padre/tutor completa solo la primera sección (por ej. Nombre, edad, grado, maestro) y envía la HLS a la escuela.</li> <li>• El personal administrativo ingresa TBD en Illuminate.</li> <li>• El personal administrativo archiva la HLS en el legajo acumulativo del estudiante.</li> </ul> </td> </tr> <tr> <td>El padre/tutor escribe "no" indicando que el estudiante <b>no estuvo anteriormente inscrito</b> en una escuela pública TK-Grado 12 de California.</td> <td> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El padre/tutor completa la <b>HLS en su totalidad</b>.</li> </ul> </td> </tr> </tbody> </table>	Si...	Entonces...	El padre/tutor escribe "sí" indicando que el estudiante <b>estuvo previamente inscrito</b> en una escuela TK-Grado 12 pública de California.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El padre/tutor <b>no completa</b> el resto de la HLS.</li> <li>• El padre/tutor completa solo la primera sección (por ej. Nombre, edad, grado, maestro) y envía la HLS a la escuela.</li> <li>• El personal administrativo ingresa TBD en Illuminate.</li> <li>• El personal administrativo archiva la HLS en el legajo acumulativo del estudiante.</li> </ul>	El padre/tutor escribe "no" indicando que el estudiante <b>no estuvo anteriormente inscrito</b> en una escuela pública TK-Grado 12 de California.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El padre/tutor completa la <b>HLS en su totalidad</b>.</li> </ul>	
	Si...	Entonces...						
	El padre/tutor escribe "sí" indicando que el estudiante <b>estuvo previamente inscrito</b> en una escuela TK-Grado 12 pública de California.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El padre/tutor <b>no completa</b> el resto de la HLS.</li> <li>• El padre/tutor completa solo la primera sección (por ej. Nombre, edad, grado, maestro) y envía la HLS a la escuela.</li> <li>• El personal administrativo ingresa TBD en Illuminate.</li> <li>• El personal administrativo archiva la HLS en el legajo acumulativo del estudiante.</li> </ul>						
El padre/tutor escribe "no" indicando que el estudiante <b>no estuvo anteriormente inscrito</b> en una escuela pública TK-Grado 12 de California.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El padre/tutor completa la <b>HLS en su totalidad</b>.</li> </ul>							
Si el padre/tutor escribe una respuesta de un idioma que no es inglés o combinado con inglés (por ej. Inglés/español) <b>en cualquiera de las primeras tres preguntas</b> en la HLS, el personal administrativo: <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Distribuye la Encuesta de Idioma en el Hogar (HLS) y la <i>Fast Facts for Families of English Learners in SMMUSD</i> [hoja de Información Rápida para familias de Estudiantes de inglés en el SMMUSD] al padre/tutor.</li> <li>✓ Distribuye la SOLOM al padre/tutor para que complete.</li> <li>✓ Distribuye el formulario de Evaluación ELPAC Inicial al padre/tutor</li> </ul>								
Luego de que el padre/tutor haya completado la HLS y la SOLOM, el personal administrativo: <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Recolecta la HLS y la SOLOM</li> </ul>								

Procesos del SMMUSD para la identificación de Aprendices de inglés		
La identificación precisa de los Aprendices de inglés es básica para asegurar la colocación, evaluación y enseñanza adecuados. La identificación de EL en el SMMUSD requiere un enfoque de equipo; la colaboración y articulación relativa a la identificación ocurren entre el personal administrativo de la escuela, los Intervencionistas en Lectoescritura e Idioma de primaria (LLI), Líderes de Programa EL de secundaria y personal de Servicios Educativos.		
QUIÉN (Personal de Distrito)	HACE QUÉ (Responsabilidades o Acciones tomadas)	CUÁNDO (Plazo)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Ingresa en Illuminate el idioma específico (diferente de inglés) que el padre/tutor detalló en la HLS</li> <li>✓ Ingresa "A ser determinado" (TDB) en la sección de Estado del Idioma de Illuminate</li> <li>✓ Hace una copia de la HLS y se la da al LLI (primaria) o al Líder de Programa de EL (secundaria).</li> <li>✓ Archiva la HLS y la SOLOM originales en el legajo acumulativo del estudiante.</li> </ul>	
Personal Administrativo de la escuela	NOTA: Los estudiantes que participaron en un programa TK de una escuela pública de California deberían ya haber completado una HLS al momento de la inscripción inicial. Si no hay una HLS en el legajo acumulativo del niño los padres deben completar una HLS. Si un estudiante participó en un programa preescolar los padres <b>no</b> habrán completado previamente una HLS y deben completar una HLS al momento de la inscripción en el Jardín de infantes. El personal administrativo de la escuela se contactará con el Director de Evaluación, Investigación y Valoración con preguntas relativas a la identificación de los estudiantes.	
LLI (Primaria)	Revisa la copia de la HLS (y SOLOM) brindada por el personal administrativo	Una vez que llegan los informes de puntaje locales luego de la prueba inicial ELPAC
Encargado del Programa de EL (Secundaria)	Revisa la lista de estudiantes que requiere evaluación <b>inicial</b> de la capacidad de idioma inglés (por ej. Estudiantes que <b>recién llegan a los EE.UU.</b> o son <b>nuevos en una escuela de California</b> ).  NOTA: Los estudiantes que requieren evaluación inicial tiene un estado de idioma A ser determinado (TBD) hasta que el Estado de Adquisición de Idioma Inglés se confirme a través de los resultados de la evaluación ELPAC inicial.  Si la HLS indica que el estudiante requiere evaluación en la capacidad de idioma español, entonces el LLI/Líder de Programa de EL envía una lista de estudiantes que requieren evaluación de capacidad de idioma español al Director de Evaluación, Investigación y Valoración.  NOTA: Estos estudiantes también se encontrarán en la lista de estudiantes que requieren evaluación ELPAC para capacidad de idioma inglés  El LLI/ELPL archiva el informe de puntaje ELPAC local del estudiante en cada legajo acumulativo del estudiante.  El LLI/ELPL usa el informe Illuminate generado por el Director de Evaluación, Investigación y Valoración para crear una lista de la escuela de todos los Aprendices de inglés (EL) nuevos en la escuela y distribuye la lista a los maestros (primaria), Asesores de Lectoescritura e Idioma (escuela primaria y secundaria), así como a los administradores de la escuela (primaria y secundaria).	
LLI (Primaria)		

# Proceso de identificación

**Procesos del SMMUSD para la identificación de Aprendices de inglés**  
*La identificación precisa de los Aprendices de inglés es básica para asegurar la colocación, evaluación y enseñanza adecuados. La identificación de EL en el SMMUSD requiere un enfoque de equipo; la colaboración y articulación relativa a la identificación ocurren entre el personal administrativo de la escuela, los Intervencionistas en Lectoescritura e Idioma de primaria (LLI), Líderes de Programa EL de secundaria y personal de Servicios Educativos.*

QUIÉN (Personal de Distrito)	HACE QUÉ (Responsabilidades o Acciones tomadas)	CUÁNDO (Plazo)
Encargado del Programa de EL (Secundaria)	El LLI/ELPL, en colaboración con el Asesor de Lectoescritura de la escuela y/o maestros, determina los apoyos de enseñanza y/o intervenciones necesarias para los estudiantes individuales	
	Los LLI/ELPL se contactarán con el Director de Evaluación, Investigación y Valoración con preguntas relativas a la identificación de los estudiantes.	
Director de Evaluación, Investigación y Valoración	Supervisa y administra la lista de estudiantes en todos los sitios que requieren evaluación tanto de la capacidad de idioma inglés en la ELPAC así como capacidad de idioma español en la IPT	Dentro de los 30 días para estudiantes recién inscritos
	Se asegura que la notificación escrita de la realización de la ELPAC inicial se brinde a los padres antes del comienzo de la realización, incluyendo a los estudiantes que serán evaluados antes del inicio del año escolar (por ej. Evaluaciones ELPAC de verano en SAMOHI)	
	Coordina y supervisa el Proceso de Evaluación de ELPAC Inicial (Ver la sección de Evaluación para más detalles) y la verificación del Estado de Adquisición de Idioma Inglés (ELAS) en CALPADS.	
	Envía los informes de puntaje ELPAC a los Intervencionistas de Lectoescritura e Idioma (Primaria) y Líderes de Programa (Secundaria) en las escuelas.	
	Envía las cartas de notificación inicial a los padres con los resultados de la ELPAC y el Estado de Adquisición de EL (IFEP o EL).	
	Revisa el informe de puntaje local de ELPAC y usa el criterio de la escuela detallado en la <i>EL Identification Checklist (Lista de Control de Identificación de EL)</i> para determinar si un estudiante se identifica como con Capacidad de Fluidez Inicial en Inglés (IFEP) o Estudiante de inglés (EL).	
	Crea un informe en Illuminate de todos los Aprendices de inglés y comparte el informe con los LLI/Líderes de Programa de EL, el Coordinador de Lectoescritura e Idioma, y el Director de Programa de Estudio y Enseñanza.	

**NOTA:** Si un padre/tutor cree que se completó la Encuesta de Idioma en el Hogar con errores y solicita una nueva Encuesta de Idioma en el Hogar de parte de la escuela, el administrador de la escuela debe brindar esta nueva encuesta a los padres/tutores.

# Proceso de evaluación

El cuadro a continuación *Procesos del SMMUSD para la evaluación de Aprendices de inglés*, delinea las responsabilidades, el personal y los plazos para la evaluación de los Aprendices de inglés por parte del distrito.

Procesos del SMMUSD para la EVALUACIÓN de Aprendices de inglés		
Se requiere que todos los Aprendices de inglés sean evaluados de manera anual en su capacidad de idioma inglés con la Evaluación de Capacidad de Idioma Inglés de California (ELPAC). Los estudiantes que son nuevos en el sistema escolar se evalúan dentro de los 30 días de ingreso al distrito en la ELPAC Inicial. Los estudiantes que hayan sido identificados anteriormente como Aprendices de inglés (EL) se evalúan de manera anual en la ELPAC Sumativa a partir del mes de febrero.		
QUIÉN (Personal de Distrito)	HACE QUÉ (Responsabilidades)	CUÁNDO (Plazo)
<b>Directo de Evaluación, Investigación y Valoración</b>	Genera y administra listas de Aprendices de inglés y estudiantes cuyo estado de idioma es A ser determinado (TBD) para la evaluación ELPAC Inicial.	Dentro de los 30 días de inscripción (Iniciales) Feb.-Mayo (Anuales)
	Notifica a los padres/tutores de las pruebas ELPAC	
	Distribuye listas de TBD y EL para que sean evaluados a los Coordinadores de Pruebas	
	Coordina, capacita y supervisa al Equipo de Evaluación ELPAC	
	Se comunica con los Coordinadores de Pruebas en relación con la capacitación en ELPAC Inicial y Sumativa, sus requerimientos y plazos.	
	Envía los informes de puntaje ELPAC a los Intervencionistas de Lectoescritura e Idioma (Primaria) y Líderes de Programa (Secundaria) en las escuelas.	
Envía los informes de puntaje ELPAC a los padres/tutores		
<b>Equipo de Evaluación de ELPAC</b>	Supervisa la capacitación y evaluación para los miembros del Equipo de Evaluación de ELPAC que realizan la ELPAC con adaptaciones para EL de Educación Especial así como los EL de Educación Especial que requieren una evaluación alternativa tales como la VCALPS según se detalla en los Planes de Educación Individualizados (IEP).	Dentro de los 30 días de inscripción (Iniciales) Feb.-Mayo (Anuales)
	Colabora con el Departamento de Educación Inicial para asegurar que todos los EL de Educación Especial que tiene adaptaciones de pruebas estatales en sus IEP reciban estas adaptaciones según sea necesario en las ELPAC Inicial y/o Sumativa.	
	Crea un informe en Illuminate de todos los Aprendices de inglés y comparte el informe con los LL/Líderes de Programa de EL, el Coordinador de Lectoescritura e Idioma, y el Director de Programa de Estudio y Enseñanza.	
<b>Encargado del Programa EL (Preparatoria)</b>	Colabora con Coordinadores de Pruebas de la escuela para evaluar a los estudiantes cuyo estado de idioma es A ser determinado (TBD) así como con Aprendices de inglés que requieren la evaluación de idioma anual con la ELPAC	Durante las ventanas de
<b>Coordinadores de Pruebas de la Escuela</b>	Organiza y coordina los materiales de ELPAC. Evaluaciones de puntaje ELPAC para TBD y EL.	
<b>Encargado del Programa EL (Preparatoria)</b>	Evalúa y da puntaje a los estudiantes que recién llegan a los EE.UU cuyo estado de idioma es TBD.	
<b>Coordinadores de Pruebas de la Escuela</b>	Coordinan y programa la evaluación ELPAC	
	Se comunican con el personal de la escuela en relación con el cronograma de evaluación y los Aprendices de inglés que serán evaluados.	

Procesos del SMMUSD para la EVALUACIÓN de Aprendices de inglés		
Se requiere que todos los Aprendices de inglés sean evaluados de manera anual en su capacidad de idioma inglés con la Evaluación de Capacidad de Idioma Inglés de California (ELPAC). Los estudiantes que son nuevos en el sistema escolar se evalúan dentro de los 30 días de ingreso al distrito en la ELPAC Inicial. Los estudiantes que hayan sido identificados anteriormente como Aprendices de inglés (EL) se evalúan de manera anual en la ELPAC Sumativa a partir del mes de febrero.		
QUIÉN (Personal de Distrito)	HACE QUÉ (Responsabilidades)	CUÁNDO (Plazo)
<b>Coordinadores de Pruebas de la Escuela</b>	Revisan las adaptaciones de pruebas en los Planes de Educación Individualizados (IEP) para EL de Educación Especial y EL que tienen Planes de Servicio 504.	evaluación de ELPAC primarias en agosto-sept y febrero-mayo.
	Determina las estructuras y personal adecuados para asegurar que las adaptaciones de pruebas se cumplen para EL de Educación Especial y EL con Planes de Servicio 504.	
<b>Intervencionistas de lectoescritura e idioma Encargado del Programa EL</b>	Archiva los informes de puntaje ELPAC en los legajos acumulativos de los Aprendices de inglés	Una vez que finaliza la evaluación ELPAC y se envían los informes de puntaje a las escuelas
	EL LLI/ELPL usa el informe Illuminate generado por el Director de Evaluación, Investigación y Valoración para crear una lista de la escuela de todos los Aprendices de inglés (EL) nuevos en la escuela y distribuye la lista a los maestros (primaria), Asesores de Lectoescritura e Idioma (escuela primaria y secundaria), así como a los administradores de la escuela (primaria y secundaria).	
<b>Personal certificado en educación especial</b>	Colabora con los Coordinadores de pruebas para evaluar a los estudiantes EL en Educación especial cuyos IEP requieren una evaluación alternativa a la ELPAC y/o requieren adaptaciones sobre la ELPAC Inicial o Sumativa	<b>Personal certificado en educación especial</b>
	Si se indica en el IEP de un estudiante, podrá darse una evaluación alternativa a la ELPAC (tales como VCALPS) como parte del proceso de evaluación del IEP anual de un estudiante.	



# Programas de instrucción y colocación

- Inmersión dual del idioma español (DLI, por sus siglas en inglés): TK-12
  - Academia de idiomas Edison
  - JAMS (Trayecto)
  - Samohi (Trayecto)
- Inmersión estructurada de inglés (SEI, por sus siglas de inglés): K-12
  - 9 Escuelas primarias
  - JAMS, Escuela Intermedia Lincoln, Escuela Intermedia Malibu, SMASH
  - Samohi, Olympic, Escuela Preparatoria Malibu

# Ofrecimiento de cursos en las secundarias

Ofertas de cursos de SMMUSD para Aprendices de inglés: ESCUELA MEDIA

Aprendices de inglés Criterios de colocación*	Nombre del curso	Descripción del curso	Materiales de enseñanza
Los Aprendices de inglés que se encuentran en el nivel de idioma <i>Emergente o Expansión Inicial</i> Y...  -obtuvieron el nivel 1 o nivel 2 (general) en la ELPAC Inicial  -asisten a una escuela en Estados Unidos desde hace <i>menos de un año</i>	<b>Artes del idioma I (ELA &amp; ELD principales)</b>	Los Aprendices de inglés reciben enseñanza basada en los estándares en ELA y ELD durante un periodo en bloque. Los estándares de ELD se enseñan junto con el contenido de ELA principal utilizando estrategias y materiales que apoyan a los Aprendices de inglés <i>Emergentes</i> .	<i>Inside (ELA)</i> <i>Inside the USA</i> (ELD)
Los Aprendices de inglés que se encuentran en el nivel de idioma <i>Emergente o Expansión Inicial</i> Y...  -obtuvieron el Nivel 1 o Nivel 2 (general) en la ELPAC Inicial o Sumativa  -obtuvieron un "1" en CAASPP ELA  -asisten a una escuela en Estados Unidos desde hace <i>más de un año</i>	<b>Clases de contenido principal (Agrupadas)</b>	Los Aprendices de inglés se agrupan según niveles similares de capacidad en las áreas de contenido principal y reciben ELD Integrado durante su día de enseñanza y ELD Designado en las clases principales de Inglés y Humanidades.	<i>Textos adoptados con contenidos específicos y materiales de enseñanza relacionados para los contenidos principales y el ELD (consultar los sitios web de las escuelas para más información).</i>
	<b>Apoyo en Lectoescritura I (ELD complementario)</b>	Además del ELD Integrado y Designado en clases principales, los Aprendices de inglés reciben enseñanza complementaria basada en los estándares que se enfoca en el Desarrollo del lenguaje académico. El contenido del ELD incluye vocabulario académico, sintaxis y gramática sumamente útiles con oportunidades estructuradas para aplicarlo en lecturas, escritura y habla.	<i>English 3D</i> (ELD)
Los Aprendices de inglés que se encuentran en el nivel de idioma <i>En expansión o Nivelación inicial</i> Y...  -obtuvieron el Nivel 3 o Nivel 4 (general) en la ELPAC Inicial o Sumativa  -obtuvieron un "1" en CAASPP ELA  -asisten a una escuela en Estados Unidos desde hace más de un año o son nuevos en Estados Unidos pero obtuvieron	<b>Clases de contenido principal (Agrupadas)</b>	Los Aprendices de inglés se agrupan según niveles similares de capacidad en las áreas de contenido principal y reciben ELD Integrado durante su día de enseñanza y ELD Designado en las clases principales de Inglés y Humanidades.	<i>Textos adoptados con contenidos específicos y materiales de enseñanza relacionados para los contenidos principales y el ELD (consultar los sitios web de las escuelas para más información).</i>
	<b>Apoyo en Lectoescritura II** complementario</b>	Además del ELD Integrado y Designado en clases principales, los Aprendices de inglés reciben enseñanza basada en los estándares en el Desarrollo del lenguaje académico. Esta clase está diseñada para usar los	<i>English 3D</i> (ELD)

un Nivel 3 o Nivel 4 (general) en la ELPAC.		estándares de ELD para acelerar la capacidad en el lenguaje académico para el habla, la comprensión oral, lectura y escritura.	
Los Aprendices de inglés que se encuentran en el nivel de idioma <i>Nivelación</i> y...  -obtuvieron el Nivel 3 o Nivel 4 (general) en la ELPAC Inicial o Sumativa  -obtuvieron un "2" en CAASPP ELA	<b>Clases de contenido principal (Agrupadas) y ELD Designado</b>	Los Aprendices de inglés se agrupan según niveles similares de capacidad en las áreas de contenido principal y reciben ELD Integrado durante su día de enseñanza. Además, los Aprendices de inglés reciben ELD Designado durante un tiempo protegido del ELD del día escolar en clases principales de Inglés o Humanidades.  *Para el año escolar 2018-2019, los estudiantes en el grado 6 que entren en esta categoría, también recibirán apoyo complementario en Apoyo en lectoescritura II (ver la descripción anterior)	<i>Textos adoptados con contenidos específicos y materiales de enseñanza relacionados para los contenidos principales y el ELD (consultar los sitios web de las escuelas para más información).</i>



# Monitoreo del progreso

- Proporcionar a cada maestro una lista de los aprendices de inglés y RFEPS en su clase dentro del primer mes del año escolar; actualizar la lista si un nuevo estudiante EL llega a clase
- Monitorear y documentar regularmente el progreso de los estudiantes de EL en la Tabla de Perfil estudiantil de Illuminate EL
- Monitorear y documentar regularmente el progreso de los estudiantes de RFEP en el gráfico de perfil estudiantil (próximamente en la plataforma de *Ellevation*)
- Desarrollar y monitorear planes individuales de aprendizaje de idiomas para ELs en colaboración con el personal del sitio y los padres
- Comunicarse al menos dos o tres veces al año con los estudiantes que son LTELS para discutir los criterios de reclasificación y los siguientes pasos para la instrucción (solamente la secundaria)
- Colaborar con el capacitador de instrucción, los líderes de maestros y/o los maestros de clase para determinar estrategias de instrucción para apoyar a los aprendices de inglés

# Proceso de reclasificación

El cuadro a continuación *Procesos del SMMUSD para la reclasificación de Aprendices de inglés*, delinea las responsabilidades, el personal y los plazos para la evaluación de los Aprendices de inglés por parte del distrito.

Procesos del SMMUSD para la RECLASIFICACIÓN de Aprendices de inglés		
<i>Los Aprendices de inglés que cumplen con los criterios del distrito son elegibles para reclasificación. Los criterios para reclasificación incluyen: una puntuación de Nivel 4 en la Evaluación de Capacidad de Idioma Inglés (ELPAC), cumplir los estándares de evaluaciones académicas del estado/distrito; evaluación del maestro, y opinión y consulta con los padres. Las recomendaciones para reclasificación son determinadas por un equipo de administrador(es), personal y padres en la escuela y son revisadas por el Director del Plan de Estudios y Enseñanza.</i>		
QUIÉN (Personal de Distrito)	HACE QUÉ (Responsabilidades O ACCIONES TOMADAS)	CUÁNDO (Plazo)
Director de Evaluación, Investigación y Valoración	Genera y administra listas de Aprendices de inglés que son elegibles para ser reclasificados.	Las listas se generan y distribuyen después de que se reciben las puntuaciones oficiales de la ELPAC y la CAASPP.
	Distribuye listas de candidatos para reclasificación a los administradores del sitio y/o a los Líder del Programa de EL en los sitios	Las listas se distribuyen después de que se reciben las puntuaciones oficiales de la ELPAC y la CAASPP.
Superintendente Auxiliar de Servicios Educativos	Controla el monitoreo del progreso regular de los Aprendices de inglés y los estudiantes que han sido reclasificados como RFEPs	Agosto - junio
	Revisa los formularios de reclasificación; firma y devuelve los formularios	
Administrador del sitio  (Con apoyo del Intervencionista de Lectoescritura e Idioma, el Líder del Programa de EL, el Asesor de Lectoescritura e Idioma y el personal certificado en Educación especial para candidatos a reclasificación alternativa)	Revisa los datos de logros de los EL candidatos a reclasificación.	Durante ventanas de monitoreo del progreso identificadas
	Determina si la reclasificación alternativa es una opción para los estudiantes EL con discapacidades o los EL con un Planes de servicio 504.	
	Reúne y revisa los Formularios de opiniones del maestro que trabajan con los estudiantes elegibles	
	Programa la reunión del equipo con los padres/tutores y el personal relevante con respecto a la reclasificación de los estudiantes elegibles	
	Facilita la reunión de reclasificación ( <b>Nota: Todas las reuniones de reclasificación deben ser facilitadas por el administrador del sitio</b> )	
Si...	Entonces...	Después de las reuniones de reclasificación en las ventanas identificadas
El equipo determina que el estudiante PUEDE ser reclasificado	Celebra con los estudiantes, el personal y las familias	
	Identifica y documenta los pasos a seguir para monitorear al estudiante	
	Documenta los resultados de la reunión en el Perfil del estudiante en Illuminate	

Procesos del SMMUSD para la RECLASIFICACIÓN de Aprendices de inglés			
<i>Los Aprendices de inglés que cumplen con los criterios del distrito son elegibles para reclasificación. Los criterios para reclasificación incluyen: una puntuación de Nivel 4 en la Evaluación de Capacidad de Idioma Inglés (ELPAC), cumplir los estándares de evaluaciones académicas del estado/distrito; evaluación del maestro, y opinión y consulta con los padres. Las recomendaciones para reclasificación son determinadas por un equipo de administrador(es), personal y padres en la escuela y son revisadas por el Director del Plan de Estudios y Enseñanza.</i>			
QUIÉN (Personal de Distrito)	HACE QUÉ (Responsabilidades O ACCIONES TOMADAS)	CUÁNDO (Plazo)	
Administrador del sitio	Envía el formulario de reclasificación al Director del Plan de Estudios y Enseñanza en Servicios educativos	Después de las reuniones de reclasificación en las ventanas identificadas	
	El equipo determina que el estudiante <b>NO PUEDE</b> ser reclasificado		Identifica y documenta los apoyos necesarios para fomentar la reclasificación, incluso la creación de un plan de aprendizaje para la adquisición del idioma
	Continúa monitoreando al estudiante; garantiza que existan los apoyos de enseñanza en el salón de clases		Documenta los resultados de la reunión en el Perfil del estudiante en Illuminate
	Envía el formulario de reclasificación al Director del Plan de Estudios y Enseñanza en Servicios educativos		
LLI (Primaria)  Encargado del Programa de EL (Secundaria)	Archiva los formularios de reclasificación en los legajos acumulativos del estudiante una vez que fueron revisados por el Director del Plan de Estudios y Enseñanza y/o el Coordinador de Lectoescritura e Idioma  Monitorea el progreso de los estudiantes que fueron reclasificados y de los que no lo fueron	Dentro de los 10 días posteriores a la recepción del formulario de reclasificación del Director del Plan de Estudios y Enseñanza y/o el Coordinador de Lectoescritura e Idioma	

# Preguntas o comentarios





SANTA MONICA-MALIBU UNIFIED SCHOOL DISTRICT

# Breve actualización sobre la reclasificación

## Distrito Escolar Unificado de Santa Mónica-Malibú

### Departamento de Servicios Educativos

Planilla de criterios de reclasificación provisional debido a COVID-19 Actualizada

Criterio	1 <sup>er</sup> - 2 <sup>do</sup> Grado	3 <sup>er</sup> - 5 <sup>to</sup> Grado	6 <sup>to</sup> – 9 <sup>no</sup> Grado	10 <sup>mo</sup> – 12 <sup>to</sup> Grado
<b>ELPAC</b> Evaluación de Dominio del Idioma Inglés de California	Nivel de rendimiento general de ELPAC 4  Usar el puntaje más reciente	Nivel de rendimiento general de ELPAC 4  Usar el puntaje más reciente	Nivel de rendimiento general de ELPAC 4  Usar el puntaje más reciente	Nivel de rendimiento general de ELPAC 4  Usar el puntaje más reciente
<b>Evaluación de las habilidades básicas</b>	<b>Grado 1:</b> Puntaje de 75% ile en dos evaluaciones de lectura temprana de Fastbridge más recientes  <b>Grado 2:</b> Puntaje de 75% ile en dos evaluaciones de lectura temprana de Fastbridge más recientes	<b>Grado 3:</b> Puntaje de 75% ile en dos evaluaciones de lectura temprana de Fastbridge más recientes  <b>Grado 4 :</b> Puntaje de 75%ile en dos de las evaluaciones más recientes de lectura Fastbridge (4to grado no tiene el puntaje de la prueba ELA de CAASPP)  <b>Grado 5:</b> Puntaje de 3 o 4 en el CAASPP ELA 2018-19 o Puntaje de 75%ile en dos de las evaluaciones más recientes de lectura Fastbridge	Puntaje de 3 o 4 en el CAASPP de lenguaje y lectoescritura en inglés (ELA) 2018-19.  o  Examen Renaissance Learning: Star Reading Para el 2020-21 puntaje de 38%ile en el examen más reciente	<b>Grado 10:</b> Puntaje de 410 en PSAT  <b>Grado 11:</b> Puntaje de 430 en PSAT  o  <b>Grados 10 - 12</b> Examen Renaissance Learning: Star Reading Para el 2020-21 puntaje de 38%ile en el examen más reciente
<b>Evaluación del maestro</b>	Los maestros evalúan a los alumnos en las tareas de hablar, escuchar, leer y escribir en clase. Los maestros miden qué tan bien los estudiantes expresan las ideas claramente y se comunican usando el lenguaje académico. Los profesores también evalúan el desempeño de los estudiantes en el trabajo en clase para asegurarse de que los estudiantes están "a la par" con los compañeros de inglés solamente.			
<b>Opinión y consulta de los padres</b>	Los padres y/o tutores se reúnen con los administradores de la escuela y el personal para revisar los datos de los estudiantes y proporcionar información. Se alienta a los estudiantes secundarios a asistir a las reuniones de reclasificación siempre que sea posible.  Si los padres se oponen a la reclasificación debido a COVID-19, por favor registre esto en el formulario de Reclasificación y el Departamento de Servicios Educativos programará una reunión de seguimiento con los padres.			

<sup>1</sup> Las adaptaciones de prueba deben ser consideradas y provistas cuando sea necesario para alumnos que están aprendiendo inglés (ELs) que tienen un Plan de Educación Individualizado (IEP) incluyendo el uso de evaluaciones alternativas.

ELs con IEPs: si el equipo IEP determina que el alumno EL con una IEP se beneficiaría de la reclasificación, pero la discapacidad del alumno le impide que cumpla con los criterios antes mencionados, el Protocolo de Reclasificación Individual puede ser apropiado. Comuníquese con el Departamento de Educación Especial para orientación adicional.

JM 10.29.2020

03.01.2021

04.13.2021

# Distrito Escolar Unificado de Santa Mónica-Malibú

Departamento de Servicios Educativos

Criterios de Reclasificación Provisional Alternos para Estudiantes con Planes Individuales de Educación debido a COVID-19 Actualizada  
(Formulario 2 EL)

Criterios	1 <sup>er</sup> – 2 <sup>do</sup> Grado	3 <sup>er</sup> - 5 <sup>to</sup> Grado	6 <sup>to</sup> – 9 <sup>to</sup> Grado	10 <sup>mo</sup> – 12 <sup>vo</sup> Grado
<b>ELPAC<sup>1</sup></b> Evaluación de Dominio del Idioma Inglés de California	El estudiante demostró dominio del idioma inglés en la prueba sumativa ELPAC o evaluación alternativa al lograr:  <b>Grados 1-12:</b> ELPAC: El estudiante ha demostrado progresos en las sub-pruebas del ELPAC que NO están asociados con la discapacidad calificada de los estudiantes.  VCCALP: Nivel general de dominio del idioma inglés – Avanzado Inicial (69-88) o Avanzado (89-100) con sub-puntos de Intermedio o superior (13-25) (evaluación alternativa)  Utilizar la puntuación más actual.			
<b>Evaluación de aptitudes básicas<sup>1/</sup></b>	<b>Grados 1:</b> Puntuación 75 <sup>o</sup> til en dos evaluaciones de lectura temprana de Fastbridge más recientes  <b>Grado 2:</b> Puntuación 75 <sup>o</sup> til en dos evaluaciones de lectura de Fastbridge más recientes	<b>Grado 3:</b> Puntuación 75 <sup>o</sup> til en dos evaluaciones de lectura de Fastbridge más recientes  <b>Grado 4:</b> Puntuación 75 <sup>o</sup> til en dos evaluaciones de lectura de Fastbridge más recientes (4to grado no tiene una puntuación de ELA CAASPP)  <b>Grado 5:</b> Puntaje de 3 o 4 en el CAASPP ELA del 2018-19 o Puntaje de 75 <sup>o</sup> til en dos de las evaluaciones más recientes de lectura Fastbridge  o Evaluaciones Alternas de California de lenguaje y lectoescritura en inglés (CAA) 2018-19	Puntuación de 3 o 4 en el CAASPP de lenguaje y lectoescritura en inglés (ELA) 2018-19.  o Examen Renaissance Learning: Star Reading Para el 2020-21 puntaje de 38 <sup>o</sup> til en el examen más reciente  o Evaluaciones Alternas de California de lenguaje y lectoescritura en inglés (CAA) 2018-19	<b>Grado 10:</b> Puntuación de 410 en PSAT  <b>Grado 11:</b> Puntuación de 430 en PSAT <sup>1</sup>  o <b>Grados 10 - 12</b> Examen Renaissance Learning: Star Reading Para el 2020-21 puntaje de 38 <sup>o</sup> til en el examen más reciente <sup>1</sup>
<b>Evaluación del maestro</b>	Los maestros evalúan a los alumnos en las tareas de hablar, escuchar, leer y escribir en clase. Los maestros miden cuán bien los estudiantes expresan sus ideas claramente y se comunican usando el lenguaje académico. Los profesores también evalúan el desempeño de los estudiantes en el trabajo en clase para asegurarse de que los estudiantes estén "a la par" con los compañeros de inglés solamente.			
<b>Opinión y consulta con los padres</b>	Los padres y/o tutores se reúnen con los administradores de la escuela y el personal para revisar los datos de los estudiantes y proporcionar información. Se alienta a los estudiantes secundarios a asistir a las reuniones de reclasificación siempre que sea posible.  Si los padres se oponen a la reclasificación debido a COVID-19, por favor registre esto en el formulario de Reclasificación y Ed.			

<sup>1/</sup> Las adaptaciones de prueba deben ser consideradas y provistas cuando sea necesario para alumnos que están aprendiendo inglés (ELs) que tienen un Plan de Educación Individualizado (IEP) incluyendo el uso de evaluaciones alternativas.

**ELs con IEPs:** si el equipo IEP determina que el alumno EL con una IEP se beneficiaría de la reclasificación, pero la discapacidad del alumno le impide que cumpla con los criterios antes mencionados, el Protocolo de Reclasificación Individual puede ser apropiado. Comuníquese con el Departamento de Educación Especial para orientación adicional.

JM 10.29.2020  
03.01.2021  
04.13..2021



# Ciclos de reclasificación y cantidades

- 2021 - 2022 Ciclos de reclasificación y cantidades
  - Noviembre/Diciembre
    - *31 estudiantes en la lista de posible reclasificación (1-12); 29 fueron clasificados*
    - *38 estudiantes en educación especial en la lista de posible reclasificación (1-12); 30 fueron clasificados*
    - *Se usaron las pruebas Fastbridge (1-5), y Star Reading (6-12)*
  - Febrero
    - *39 estudiantes en la lista de posible reclasificación (1-12); 33 fueron reclasificados*
    - *11 estudiantes en educación especial en la lista de posible reclasificación (1-12); 7 fueron reclasificados*
  - Mayo
    - *13 estudiantes en la lista de posible reclasificación (1-12); 2 fueron clasificados*
    - *7 estudiantes en educación especial en la lista de posible reclasificación (1-12); 0 fueron clasificados*

***Número total de estudiantes clasificados: 101***

# Preguntas o comentarios





Muchas  
Gracias